

PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES

GRUPO DE TRABAJO PERMANENTE SOBRE EL SEGUIMIENTO DEL ATÚN

21ª REUNIÓN

Busan (Corea)
19 de junio de 2006; 09:00

AGENDA

	Documentos
1. Apertura de la reunión	
2. Adopción de la agenda	
3. Aprobación de las actas de la 20ª reunión	
4. Revisión de la instrumentación del sistema de certificación dolphin safe	TT-21-04
5. Resultados del cuestionario sobre los factores de conversión	TT-21-05
6. Instrumentación de la sección 7 del Sistema de seguimiento y verificación del atún : auditorías y revisiones periódicas	
a. Informes nacionales	
b. Programa internacional	TT-21-06b
7. Recomendaciones para el PIR	
8. Otros asuntos	
9. Fecha y sede de la próxima reunión	
10. Clausura	

La 21ª Reunión del Grupo de Trabajo Permanente sobre el Seguimiento del Atún fue celebrada en Busan, Corea, el 19 de junio de 2006. En el Anexo 1 se detallan los asistentes.

1. Apertura de la reunión

Se informó al Grupo de Trabajo que la Sra. Pat Donley, Presidenta del Grupo de Trabajo hasta el momento, se había jubilado, y que era necesario elegir un nuevo presidente para el Grupo de Trabajo Permanente. Estados Unidos nominó a la Sra. Sonia Salaverría, de El Salvador, y la nominación fue aprobada por unanimidad.

2. Adopción de la agenda

La agenda provisional circulada previamente por la Secretaría fue adoptada con algunas aclaraciones respecto a los documentos de trabajo. El Documento TT-21-04 incorporaba los puntos 4 y 5 de la agenda, *Revisión de la Instrumentación del Sistema de Certificación Dolphin Safe* y los *Resultados del cuestionario sobre los factores de conversión*. Asimismo, se informó que al momento no se tenía el Documento TT-21-06b sobre un Programa Internacional de auditorías y revisiones periódicas, el cual fue propuesto ser elaborado por la Unión Europea. Costa Rica presentó un documento sobre su informe nacional, el

cual se distribuyó.

3. Aprobación de las Actas de la 20ª Reunión

El acta de la 20ª Reunión, circulada previamente por la Secretaría, fue aprobada sin modificaciones.

4. y 5. Revisión de la instrumentación del Sistema de Certificación *Dolphin Safe* y los Resultados del cuestionario sobre los factores de conversión

El Dr. Allen presentó el informe de la Secretaría sobre la aplicación del Sistema de certificación *dolphin safe* y los resultados del cuestionario sobre los factores de conversión. Dió a conocer que la Secretaría había recibido 40 certificados *dolphin safe*, los cuales correspondían a 14 viajes, habiendo recibido todos los RSA originales correspondientes. Señaló que la cantidad de atún en un certificado era un 6% mayor que el peso en el RSA, pero que esta discrepancia no rebasaba el umbral de 10% para pedir una investigación, y por lo tanto no fue referido al gobierno.

Así mismo se hizo notar que el 93% de los RSA originales correspondientes a viajes iniciados durante 2005 y terminados antes de 15 de abril de 2006 fueron enviados a la Secretaría.

Con respecto al cuestionario que la Secretaría circuló a las Partes sobre el factor de conversión, con el encargo de que a su vez se distribuyera a las industrias de los países para obtener información sobre los rangos de rendimientos de los productos procesados, comentó que solamente una Parte había contestado.

El Salvador comentó que obtener respuesta de las industrias de este cuestionario era difícil, dado a que las empresas consideran estos datos como confidenciales. Así mismo, expresó que los rendimientos dependían de demasiados parámetros, y que obtener un factor de conversión satisfactorio con el objetivo de determinar que no se ha mezclado atún *dolphin safe* con no *dolphin safe*, es complejo. México apoyó la posición de El Salvador en cuanto a que se tienen que hacer mayores esfuerzos para lograr evitar el lavado de pescado, y se deben buscar alternativas, tales como el seguimiento de atún no *dolphin safe*, mencionado por El Salvador, si éstas ayudan a lograr este fin.

Varias delegaciones manifestaron tener dificultades con obtener de sus industrias la información deseada para remitirla a la Secretaría. Costa Rica instó a las Partes a hacer sus mejores esfuerzos para remitir los cuestionarios, ya que el seguimiento del atún durante su procesamiento debería fortalecerse a efecto de dar mayor transparencia y facilitar la evaluación en una futura auditoría.

El delegado de El Salvador observó que usar factores de conversión para controlar los certificados *dolphin safe* es imposible, y que sería mejor dar seguimiento a las cantidades de atún no *dolphin safe* durante el procesamiento. Manifestó que un cambio de solamente el 1% en el rendimiento de todo el pescado capturado en el OPO durante un año es suficiente para englobar el atún no *dolphin safe* capturado en ese mismo periodo. Por esa razón, el pescado no *dolphin safe* puede llegar a ser pasado por *dolphin safe*.

Costa Rica reiteró que los rendimientos de las diferentes especies y tamaños de atún no difieren en porcentajes importantes de una industria a otra. Por esto, si el Grupo de Trabajo propusiera parámetros para determinar los rendimientos, quizá la actitud de las empresas a colaborar fuera más positiva.

Concluyendo con la discusión del tema, el Grupo de Trabajo acordó que para la siguiente reunión:

1. La Secretaría prepare un informe sobre el rango de factores de conversión para relacionar el peso del atún entero capturado, registrado por los observadores en los RSA, con los distintos productos congelados y procesados, registrados en los certificados *dolphin safe*; además, se instaría a las Partes a efectuar sus mejores esfuerzos para retornar la información de los cuestionarios, y
2. Las Partes informen a la Secretaría sobre el destino del atún registrado por los observadores en el RSA-B, clasificado como no *dolphin safe*.

6. Instrumentación de la sección 7 del Sistema de Seguimiento y Verificación del Atún: Auditorias y Revisiones Periódicas

- a. Costa Rica dio a conocer el informe “Análisis de la Trazabilidad del Atún, realizado a las plantas procesadoras de Costa Rica conforme al APICD de CIAT.” No hubo observaciones al mismo.
- b. La Unión Europea hará las consultas para ver si continuará con la elaboración de un programa internacional para auditorías y revisiones periódicas.

7. Recomendación para el PIR

No hubo recomendaciones al Panel Internacional de Revisión.

8. Otros asuntos

Se distribuyó un documento para información de las Partes sobre el debate de ecotiquetados en la Unión Europea.

Se dió lectura a carta de la Sra. Pat Donley, donde comunicaba su retiro y agradecía el apoyo que recibió en su gestión como Presidente del Grupo de Trabajo, y notó los logros del Grupo de Trabajo.

9. Fecha y sede de la próxima reunión

La próxima reunión del Grupo de Trabajo tendrá lugar en Del Mar, California, el 24 de octubre de 2006.

10. Clausura

La reunión fue clausurada a las 13 horas del día 19 de junio de 2006.

Anexo 1.

ATTENDEES - ASISTENTES

COLOMBIA

ARMANDO HERNÁNDEZ
INCODER / Programa Nacional de Observadores
observadores@incoder.gov.co

DIEGO CANELOS
dcanelos@col3.telecom.com.co

COSTA RICA

ASDRÚBAL VÁSQUEZ
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
vazquezal@ice.co.cr

KATHY TSENG CHANG
tchkathy@hotmail.com

BERNAL CHAVARRÍA
Asesor Jurídico
bchavarria@bufetel.com

EL SALVADOR

SONIA SALAVERRÍA
Ministerio de Agricultura y Ganadería
ssalaverria@mag.gob.sv

MANUEL CALVO
Asesor al Ministerio de Agricultura de El Salvador
mane.calvo@grupocalvo.com.sv

EUROPEAN UNION - UNIÓN EUROPEA

STAFFAN EKWALL
European Commission
staffan.ekwall@cec.eu.int

JAVIER ARÍZ
Instituto Español de Oceanografía
javier.ariz@ca.ieo.es

ALAN GRAY
European Commission
alan.gray@cec.eu.int

MÉXICO

MARIO AGUILAR

Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca
mariogaguilar@aol.com

MICHEL DREYFUS

Instituto Nacional de la Pesca
dreyfus@cicese.mx

LUÍS FLEISCHER

Centro Regional de Investigación Pesquera
lfleischer21@hotmail.com

UNITED STATES OF AMERICA - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

DAVID HOGAN

Department of State
hogandf@state.gov

CLAYTON STANGER

Department of State
stangercm@state.gov

JESSICA KONDEL

NOAA/National Marine Fisheries Service
Jessica.Kondel@noaa.gov

PAUL ORTIZ

NOAA/National Marine Fisheries Service
Paul.Ortiz@noaa.gov

JEREMY RUSIN

NOAA/National Marine Fisheries Service
Jeremy.Rusin@noaa.gov

BRADLEY WILEY

NOAA/National Marine Fisheries Service
Brad.Wiley@noaa.gov

REBECCA REGNERY

regnery@hsus.org

VENEZUELA

ALVIN DELGADO

PNOV/Fundatun
fundatunpnov@cantv.net

OBSERVERS – OBSERVADORES

BELIZE – BELICE

ANGELO MOUZOUROPOULOS

Internacional Merchant Marine Registry
angelom@immarbe.com

KOREA - COREA

HYUN WOOK KWON

Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
hwkwansh@yahoo.com

SOONYO JEONG

Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
haha9944@momaf.go.kr

YUN JEONG BHU

Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
bhuyunjeong@yahoo.co.kr

YEAN-HEE RYU

Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
jryu20@yahoo.co.kr

DOO NAM KIM

National Fisheries Research and Development Institute
dnkim@nfrdi.re.kr

SECRETARIAT -- SECRETARÍA

ROBIN ALLEN, Director

rallen@iattc.org

ERNESTO ALTAMIRANO

ealtamirano@iattc.org

DAVID BRATTEN

dbratten@iattc.org

ALEJANDRA FERREIRA

aferreira@iattc.org

MÓNICA GALVÁN

mgalvan@iattc.org

BRIAN HALLMAN

bhallman@iattc.org

NICHOLAS WEBB

nwebb@iattc.org